

NEWSLETTER

OF THE

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

Volume 31

May 2007

Number 1



中文
教師
學會

CLTA Home Page: <http://clta.osu.edu>

For the electronic version of this newsletter and news updates before the next issue, visit our website:

<http://newsletter.clta-us.org>

Calligraphy Education Group (CEG) of CLTA website: <http://www.unc.edu/~wi/CEG/>

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

CLTA HEADQUARTERS:

Chinese Language Teachers Association
c/o Center for Chinese Studies
Moore 417, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
E-mail: cyndy@hawaii.edu; clta@hawaii.edu
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682

University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682
E-mail: cyndy@hawaii.edu

Journal Office

Editor: Cornelius C. Kubler (2010)
Dept. of Asian Studies
Williams College
MA 01267.
ckubler@williams.edu

Review Editor: Michael E. Everson (2006)
Division of Teaching and Learning, College of Education
Univ. of Iowa, Iowa City, IA 52242-1529
Michael-everson@uiowa.edu

Editorial Board Members:

Mark Hansell (2007), Carleton College; Shengli Feng (2008), Harvard University; Audrey Li (2008), Univ. of Southern California; Jennifer Li-chia Liu (2008), Univ. of Indiana; Jerome L. Packard (2008), Univ. of Illinois; Zheng-sheng Zhang (2008), San Diego State Univ.; Chuanren Ke (2009), Univ. of Iowa; Hongyin Tao (2009), UCLA; Gloria Bien (2010), Colgate Univ.; Baozhang He (2010), College of the Holy Cross; Kai Li (2010), Oberlin College; Yanfang Tang (2010), College of William and Mary; John Jinghua Yin (2010), Univ. of Vermont.

BOARD OF DIRECTORS

Jennifer Liu (2007), president, Indiana University; Yen-hui Audrey Li (2007), vice president, U of Southern California; Qinghai Chen (2009), U. of Michigan; Chengzhi Chu (2009), U of California–Davis; Songren Cui (2007), Bowdoin College; Hsin-hsin Liang (2007), University of Virginia; Yulan Lin (2008), Boston Public Schools; Charlie Miracle (2007), Foreign Service Institute; Jerry Packard, (2008), U. of Illinois; Claudia Ross (2008), College of the Holy Cross; Madeline Spring (2009), U. of Oregon; Shuhan Wang (2008), Asia Society; Sharon Wen (2009), University of Houston.

OFFICERS OF THE ASSOCIATION

ELECTED OFFICERS

President

Jennifer Liu (2007)
East Asian Langs & Literatures
Goodbody Hall 221
Indiana University
Bloomington, IN 47405
Tel: (812) 855-5180 (Office)
Fax (812) 855-6402
Email: jeliu@indiana.edu

Vice-President

Yen-hui Audrey Li (2007)
East Asian Languages & Cultures
University of Southern California
Los Angeles, CA 90080-0357
Tel: (213) 740-3717 (Office)
Fax: (213) 740-9295
E-mail: audreyli@usc.edu

APPOINTED OFFICERS

Headquarters

Executive Director

Cynthia Ning (2009)
Moore 418, 1890 East-West Road

Newsletter Office

Editor

Tianwei Xie (2010)
Dept. of Asian and Asian American Studies
California State University at Long Beach
Long Beach, CA 90840
E-mail: txie@csulb.edu
Tel: (562) 985-5278; Fax: (562) 985-1535
Email: txie@csulb.edu; URL: www.csulb.edu/~txie

Home Page Office

Webmaster

Prof. Marjorie K.M. Chan (2009)
Dept. of E. Asian Langs. & Lits.
398 Hagerty Hall
1775 College Road
Ohio State University
Columbus, Ohio 43210-1340
Tel: (614) 292-3619 (Office)
(614) 292-5816 (Dept.)
Fax: (614) 292-3225 (Office)
Email: chan.9@osu.edu; URL: people.cohums.ohio-state.edu/chan9

The CLTA Newsletter is published in January, May and September and mailed to all active members of the CLTA. Cut-off dates for submission of all materials are December 15, April 15, and August 15 respectively. Ad rates are \$200 full-page (6Wx8H), \$100 half-page (6Wx4H) and \$50 quarter-page (3Wx4H).

Table of Contents

ANNOUNCEMENTS.....	5
CLTA Annual Meeting: An Important Announcement	5
A New Empirical Research Workshop for CLTA Members in November 2007	5
CET Academic Programs announces its summer 2007 Chinese Language Teacher Training Workshop .	5
《全球华语研究》稿约	6
NEWS OF THE FIELD	7
The Chinese Language Teachers Association of Texas (CLTA-Texas) Inaugurated	7
Asia Society Publishes Monthly Electronic Newsletter	7
The 5th New York International Conference on Teaching Chinese Held	8
Making the Global Connection:	8
網上新聞	9
CONFERENCE NEWS	10
第六届中文电化教学国际研讨会征稿启事	10
THE 6 TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON EAST ASIAN CALLIGRAPHY EDUCATION...10	
The 6 th International Conference on East Asian Calligraphy Education.....	10
The Second Purdue University Conference on Business Chinese Language and Culture	12
POSITIONS.....	13
BRANDEIS UNIVERSITY	13
SUFFOLK COUNTY COMMUNITY COLLEGE	13
THE UNITED STATES MILITARY ACADEMY	13
BOOK NEWS.....	14
<i>Cantonese Colloquial Expressions</i>	14
《初级汉语课堂教学演示》	15
《汉语世界》	15
《互动式汉语口语基础》	15
Newest Publications by National East Asian Languages Resource Center, The Ohio State University...16	
<i>Practical Chinese Exercises: Volume One (PCE 1)</i> , and <i>Practical Chinese Exercises: Volume Two (PCE 2)</i>	16
《推动专业化的AP中文教学:大学二年级教学成功模式之探讨与应用》	17

<i>THE WAY OF CHINESE CHARACTERS: 《汉字之道》</i>	18
SOFTWARE AND WORLD WIDE WEB NEWS	18
ChinaOnTV.com	18
Signese.com	18
iMandarinPod.com	19
语言科技推出新版本《标音易》软件, 大大促进普通话的教学及使用	19

ANNOUNCEMENTS

CLTA Annual Meeting An Important Announcement

The CLTA Program Committee is about to send out notices of the acceptance and rejection of proposals for the CLTA Annual Meeting in November. ACTFL has asked all of its affiliated organizations to follow a uniform notification procedure, and the CLTA notices are being sent from the ACTFL website. The notice will list the sender as

"DO NOT REPLY@allacademic.com"

The message line will say "CLTA 2007 Annual Meeting."

Please be on the look out, if you submitted a proposal to the CLTA program committee! Thank you.

Claudia Ross, Program Chair

A New Empirical Research Workshop for CLTA Members in November 2007

Finding Research Topics and Designing Empirical Studies on CFL

The Jiede Committee is pleased to offer a brand new workshop by Professor Sharon Xiaohong Wen during the ACTFL/CLTA Annual Meeting in San Antonio this year. To meet the increasing need of our CLTA members who are interested in empirical research but do not have specific ideas where to start with, this workshop is designed to help participants, particularly junior faculty members who will

be up for tenure review, engage in meaningful and feasible research on Teaching/Learning Chinese as a Foreign Language (CFL). The workshop will first review research studies conducted in teaching or learning Chinese as a foreign language in the United States. Drawing upon the findings of previous studies, potential topics will be identified and discussed. Feasibility and requirements of prospective projects will be analyzed. Considerations and concerns on designing the study, collecting data, and carrying out the project will be examined. Participants are encouraged to share their current research topics, and discuss their approaches in conducting their studies. This is hands-on experience, a time and a place to exchange our thoughts and viewpoints on research in learning and teaching Chinese as a foreign language.

At present, we would like to get a sense of how well this endeavor will be received by the CLTA membership. If you are interested in this workshop, please contact Professor Sharon Xiaohong Wen (xwen@uh.edu) as soon as possible. There is a charge for \$50 per person to cover the organizational expenses. We will update the information periodically in the CLTA Newsletter and through e-mail.

CET Academic Programs announces its summer 2007 Chinese Language Teacher Training Workshop

This is a five-day workshop for instructors of Chinese at all levels.

Lectures, demonstrations and practice teaching sessions will emphasize interactive and *in situ* teaching methods. Topics covered include:

- the most effective and accepted methods for undergraduate Chinese language instruction;
- critical curricular components for each level of student proficiency;
- the most effective means of class preparation;
- making the most of the local environment in language teaching;
- specific classroom techniques, etc.

Dates: June 11-15, 2007

Place: Beijing, Beijing Institute of Education and Capital Normal University

Teacher Trainers: Li Kai, Oberlin College (Training Director); Liu Fang, Oberlin College; Lü Xiaodong, CET

Fee: 1200RMB, plus 50 RMB registration fee. Fee does not include housing or meals.

For more information and to register, please contact:

Jocelyn Flint

Senior Manager, China Programs

CET Academic Programs

E-mail: jflint@academic-travel.com

Phone: 203-446-9319 (direct line) or 800-225-4262 (CET line)

《全球华语研究》稿约

全球华语已经引起了社会的广泛关注。围绕着华语的教学、使用、发展和传播，学术界展开了大量的研究工作，研究队伍逐步壮大，成果日益丰富。鉴于此，中国教育部语言文字信息管理司和暨南大学共建了海外华语研究中心。为了促进全球华语的研究和传播，搭建学术交流平台，集中力量，建设队伍，中心和商务印书馆决定共同创办《全球华语研究》杂志。

《全球华语研究》是全球第一份以“华语”及相关问题为研究对象的专业性学术期刊。其宗旨是：关注全球华人社会语言生活，描写不同地区华语的面貌和特点，探讨华语教学和传播中的理论和实践问题，为华语研究和教学服务。

本刊暂定为年刊，由商务印书馆出版发行。主要刊登以下内容的稿件：华语理论研

究；区域华语研究；各国语言政策研究；华语教学研究；华语资源开发研究等。

来稿注意事项

1. 字数 论文以 1 万字以内为宜，确有需要的，可以到 2 万字。

2. 题目、摘要和关键词 在正文前面请附 300 字以内的内容提要及必要的关键词。题目、摘要和关键词均要求附英文翻译。

3. 图表 全文图和表分别统一编号（即：图 1、图 2，表 1、表 2……），编号及图表名称置于图表上方。复杂的图请用绘图仪器绘制精确清晰或用高精度打印机打印，以便直接扫描制版。

4. 例句 全文例句从头到尾统一编号，一律使用圆括弧数码“（1）（2）（3）……”。例句出处用圆括弧紧跟在例句后面注明。

5. 附注和谢辞 附注用圆圈数码“①②③……”统一编号，一律列于正文之后。谢辞放在“附注”二字与注①之间，前面用星号“*”表示。

6. 参考文献 列于附注之后。先中文后外文，一律按作者姓名音序排列。考文献请控制数量。上述体例及其具体格式请参照最新出版的本刊上面的编排规范。

7. 投稿要求 来稿一律要求为单面打印稿。

所有个人信息请另纸写明，包括作者姓名、工作单位、通信地址、联系电话、E-mail 地址、学历学位、职称、主要研究方向和研究成果。稿件中请勿出现个人信息。

来稿请径寄编辑部，切勿寄给个人。

接到本刊的采用通知后，请尽快寄上回执，同时将论文定稿电子版（一式两份，一份为 word 文件，一份为纯文本文件）发给本刊编辑部，发送电子邮件的标题为“论文定稿”。

接到本刊的修改通知后，请尽快将论文修改稿（打印件）寄交本刊编辑部。

8. 稿件处理 本刊处理稿件的时间为 3 个月（自收到来稿之日起算，节假日顺延）。在此期间切勿另投他刊，否则如发生重刊事故将追究作者的责任。本刊不退稿。如要求退稿请附足邮票。在必要的情况下，本刊将对某些稿件作适当的删改，如不愿删改请事先说明。

联系方式 编辑部地址：510610 中国广州广园东路 377 号暨南大学海外华语研究中心《全球华语研究》编辑部 电话：020-87205073 电邮：guoxi91@126.com dumuma@163.com <http://www.globalhuayu.com/>

NEWS OF THE FIELD

Congratulations!

The Chinese Language Teachers Association of Texas (CLTA-Texas) Inaugurated

The Chinese Language Teachers Association of Texas (CLTA-Texas) was inaugurated December 2006. CLTA-Texas is regional chapter of CLTA. Eleven Board of Directors were elected. Meng Yeh at Rice University was elected as the President, Lisa Ahnert at Southern Methodist University as the Vice President and Qin Riley at San Jacinto College as the Treasurer-Secretary. CLTA-Texas will hold an Annual Meeting on November 3rd, 2007. The theme will be "Connecting Chinese Schools through K-16." Dr. Madeline Spring at the University of Oregon will be the keynote speaker. (details see the website: www.clta-texas.org)



**SUMMER OPPORTUNITIES FOR
TEACHERS AND LEARNERS OF ARABIC
AND CHINESE**

The National Foreign Language Center at the University of Maryland is pleased to announce the STARTALK awards for Summer 2007 programs for teachers and students in Arabic and Chinese. There are 34 programs throughout 22 states and the District of Columbia administered by colleges and universities, school systems, and community-based organizations.

The teacher programs offer training for K-12 practicing teachers, prospective teachers, heritage language school teachers and university faculty members. The student programs offer meaningful and fun language learning experiences for high school students. These programs vary in content, format, venue, admissions requirements, and cost. Many of them will enable participants to earn academic credit.

Please contact each program directly for specific information.

http://www.nflc.org/projects/current_projects/startalk/Summer-2007-Awards.php

Asia Society Publishes Monthly Electronic Newsletter

Asia Society publishes monthly electronic newsletter as part of its efforts to promote high-quality Chinese language education in the US. Please read and forward

the newsletter among colleagues or friends who might be interested in the initiative. The Asia Society also welcomes readers' feedback and contribution to its future issues. Please visit <http://askasia.org/chinese> to read the newsletter and other valuable information and resources.

This issue focuses on publicizing the summer programs offered by the STARTALK Project. The STARTALK 2007, a National Security Language Initiative administered by the National Foreign Language Center at the University of Maryland, will provide summer programs in Arabic and Chinese for high school students, and professional development programs for prospective and current teachers in K-12 public and private schools, heritage language schools, and community college and university faculty members. Thirty-four institutions from twenty-two states and the District of Columbia will host these programs. These programs vary in content, format, venue, admissions requirements, and cost. Many of them will enable participants to earn academic credit. Don't miss out on this opportunity!

The 5th New York International Conference on Teaching Chinese Held on May 5 at the United States Military Academy in West Point, New York

The Chinese Language Teachers Association of Greater New York (CLTA-GNY) is holding the 5th New York International Conference on Teaching Chinese on Saturday, May 5 at the United States Military Academy in West Point, New York, familiarly known as West Point Military Academy. There will be 16 panels and over 50 presenters on various aspects of teaching Chinese. Please visit

<http://www.cltagny.org/07conf/07conf.html> for details (click on Conference Program).

Ambassador Liu Biwei, Consul General of the Chinese Consulate in New York, will be addressing the opening session and so will dignitaries from the United States Military Academy. We welcome all our colleagues in the field to attend the conference. CLTA-GNY will charter two buses to transport people from New York City to West Point on the day of the conference. For details, please visit

<http://www.clta-gny.org/07conf/07conf.html> (click on Buses).

As part of the conference, CLTA-GNY will hold a workshop on Friday, May 4, from 2 to 4 pm in New York City to be conducted by Mr. Thomas Matts, Director of AP World Languages Initiative at The College Board. Mr. Matts is widely quoted in College Board's AP Chinese initiative and is the best authority on AP Chinese. The

following is the description of this presentation: The inaugural administration of the College Board's Advanced Placement (AP) Chinese Language and Culture Examination will occur on May 9, 2007.

The AP Program offers college level courses and exams to motivated high school students in 37 different subjects, including AP Chinese and AP Japanese, both new this year. The vast majority of colleges and universities throughout the United States have policies governing advanced placement or the awarding of college credit for students' successful performance on the standardized AP Exams administered each year. In this timely session, Thomas Matts, Director of the College Board's AP World Languages Initiative, will discuss various aspects of his new exam: its internet-based format, its measurement goals, and its implications for college and university admissions offices and academic departments. For further details of this workshop, please

<http://clta-gny.org/07conf/07conf.html> (click Pre-Conference Program).

For inquiries about the AP Workshop on May 4 and the Conference on May 5, please email clta.gny@gmail.com.

Making the Global Connection: Linking Students and China in the 21st Century Conference

NEALRC, collaborating with OSU K-12 Chinese Flagship Program and The Ohio Department of Education, will conduct a joint conference for Ohio educators interested in developing, or expanding Mandarin Chinese language programs in their schools.

The conference was held in Columbus at Hagerty Hall, 1775 College Road, The Ohio State University, on Thursday, December 14, 2006.

Sessions included:

- An overview of the ODE's options for staffing Chinese language programs.
- A presentation by the OSU K-12 project for developing a statewide network of Mandarin programs.
- Information about the ODE's recent Foreign Language Assistance Program (FLAP) grant

award to develop and pilot a K-6 Mandarin elementary curriculum.

- Study-abroad opportunities for students and teachers.
- The use of cutting-edge technologies to enhance language and cross-cultural learning.
- A presentation by the College Board detailing their plans to help students develop the advanced skills necessary for AP Chinese classes.
- Dr. Galal Walker, Director of NEALRC, is one of the organizers and will speak on K-12 Chinese for Ohio Schools and on K-12 curriculum.

For further information, please visit [The Ohio Department of Education Web site](#).

Minru Li (PhD)
Assistant Director
National East Asian Languages Resource Center
The Ohio State University
100 Hagerty Hall
1775 College Rd
Columbus, OH 43210
Phone: 614-688-3080
Fax: 614-688-3355
<http://nealrc.osu.edu>
li.28@osu.edu

網上標題新聞

網上有不少有關漢語學習的新聞。由於版權與篇幅的緣故我們無法在此轉載。為此我們提供標題新聞與網頁的鏈接。有興趣者可追蹤閱讀。- 編者

[華語文能力測驗 越南最熱中](#) 2007-04-23

http://www.worldjournal.com/wj-in-news.php?nt_seq_id=1520930&sc_seq_id=6

[美中文字學校辦中文AP模擬考 助學生熟悉考試方式](#) 2007-04-23

<http://www.hsm.com.cn/hwjy/hjxw/200704/23/70116.shtml>

[漢語教學在英國受到普遍歡迎](#) 2007-4-17

<http://www.takungpao.com/news/07/04/17/ZM-722903.htm>

[學中文再非華裔獨好 教法亟待改進 推動華文教學 加州遠遜外州](#) 2007-04-16

<http://news.sina.com/singtao/104-000-000-102/2007-04-16/06204020051.html>

[美首屆中文AP考試面臨挑戰：學生“找不到”考場](#) 2007-03-29

http://news.xinhuanet.com/overseas/2007-03/29/content_5911640.htm

[獲美國孩子認可 漢語教學志願者成中美互通橋梁](#) 2007-03-19

http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/news.xinhuanet.com/overseas/2007-03/19/content_5868058.htm

[美國漢語熱升溫 需求龐大 幼兒園開教“小九九”](#) 2007-03-15

http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/news.xinhuanet.com/overseas/2007-03/15/content_5848842.htm

CONFERENCE NEWS

第六届中文电化教学国际研讨会 征稿启事

前五届的中文电化教学国际研讨会分别在美国旧金山、中国广西师范大学、中国南京师范大学、中国北京语言大学、中国香港城市大学成功举办。经过严格的申办程序，中文教学现代化学会决定第六届中文电化教学国际研讨会将于2008年8月25日—27日在韩国的又松大学召开。

会议主题包括：1、中文教学现代化的理论探究；2、现代教育技术在中文教学（包括辅助课堂教学与网络教学）中的实践应用与反思；3、信息技术与汉语教学课程整合研究；4、基于多媒体课件和网络课程的汉语教学模式、方法、策略的应用与探索；5、汉语教学的数字化资源及平台的开发、建设与应用；6、汉语教学的数字化课件（含光盘版和网络版）的开发、应用与测评；7、手机、PDA等移动设备的辅助汉语教学研究；8、数字化汉语教学的标准与规

范研究；9、数字化汉语教学对社会、经济发展所产生影响的探讨；10、数字化汉语教师的培训、测评与考级研究；11、汉语水平自测研究；12、汉语教学知识库的理论与应用；13、中小学语文教学的数字化；14、其他。

提交论文的有关要求：1、请先拟定论文题目，填写回执，并于2007年11月30日之前，将回执以电子邮件发给张杰老师。2、论文全文提交截止时间为2008年3月31日。请将论文全文的电子稿（.doc文件）以电子邮件发给张杰老师（Email: zhangjie@blcu.edu.cn，以收到回复确认为准），联系电话：010-82300365。3、会议秘书处组织专家对论文集集中审阅，并于2008年4月30日之前向入选作者发出第二号通知（邀请书）。4、论文集拟在清华大学出版社出版。

其他未尽事宜敬请留意中文教学现代化学会的网页（<http://www.amcle.org/>）。

中文教学现代化学会
2007年4月25日

CALL FOR SUBMISSIONS

The 6th International Conference on East Asian Calligraphy Education
National Taichung University, Taichung, Taiwan
June 29 – July 1, 2008

Details will be posted and updated at
<http://www.unc.edu/~wli/CEG/conference.html>

The 6th International Conference on East Asian Calligraphy Education will be held at National Taichung University, Taichung, Taiwan, June 29 - July 1, 2008. This conference is co-sponsored by Calligraphy Education Group (CEG) USA, National Taichung University, Mingdao University, and other participatory institutions in Taiwan. It aims to promote East Asian calligraphy education in a global context and to present the latest researches on and creative works of calligraphy. The main theme of the conference is the globalization and diversification of East Asian calligraphy education (in-

cluding the education of East Asian calligraphy culture). We invite calligraphy educators, researchers, artists, practitioners, and connoisseurs from all countries and regions to present their papers and/or creative works at the conference.

The international conference series on East Asian calligraphy education was launched by Calligraphy Education Group (CEG) USA; each conference was co-sponsored by CEG and the host institution. The 1st conference was held at the University of Maryland in 1998; the 2nd at the State University of California at Long Beach in 2000; the 3rd at Beijing Normal

University in China in 2002; the 4th at University of South Carolina at Columbia in 2004; the 5th at Yasuda Women's University in Hiroshima, Japan, in 2006.

Conference Details

1. Important Dates:

Conference: June 29 (Sun.) – July 1 (Tues.), 2008

Abstract / proposal submission deadline: January 31, 2008

Application for display of calligraphy works deadline: February 29, 2008

2. Conference Sites:

National Taichung University, Taichung, Taiwan
Mingdao University, Changhua, Taiwan

4. Suggested Topics of Presentation:

A. Globalization of East Asian Calligraphy Education

a. Globalization of East Asian Calligraphy Education

b. Globalization of East Asian Calligraphy Culture

c. Local Paradigms and Dynamics of East Asian Calligraphy Education in

Different Countries and Regions

B. Diversification of East Asian Calligraphy

a. Children's Calligraphy

b. Disabled Persons' Calligraphy

c. Senior Citizens' Calligraphy

d. Women's Calligraphy

5. Submissions:

a. Abstracts / Proposals (Deadline: January 31, 2008):

Abstracts / proposals (Maximum: 300 words in English, or 500 characters in Chinese) must be submitted electronically to the regional representatives in the area of the author's geographical location (listed below) with the author's name, institutional affiliation, mailing address, phone number, fax number, and email address atop the page. Specific requests for presentation equipment must be indicated along with submissions.

Each presentation is limited to 20 minutes, preferably in Chinese or English. If given in Japanese, Korean, or any other language, a Chinese or English version is needed for the audience.

b. Application for Display of Calligraphy Works (Deadline: February 29, 2008):

Calligraphy works must be submitted for review electronically (via e-mail attachment or CDR). Do not submit original works, hardcopy photos or slides. After being accepted, original works should be brought to the conference site and made ready for public display. They will be returned to their owners on the final day of the conference. Details for all display works must be provided along with submissions.

c. Regional Representatives:

North America & All Other Countries & Regions (Excluding China, Taiwan, Japan, & Korea):

Dr. Daan Pan (General Inquiries)

Email: dpan@csupomona.edu

Department of English and Foreign Languages
California State Polytechnic University

Pomona, CA, 91768

Tel.: 909-869-3819 (W)

Fax: 909-869-4896

Dr. Lihua Yin (Abstracts / Proposals)

Email: yin@bard.edu

Department of Asian Studies

Bard College

Annandale-On-Hudson, NY 12504

Tel.: 845-758-7545 (W); Cel.: 516-524-1405

Dr. Bertrand Mao (Calligraphy Works)

Email: bertrandmao@aol.com

Sino-American Cultural Society

P. O. Box 1556

Rockville, MD 20849

Phone: 301-299-3990 (H)

China (Including Hong Kong & Macau)

Prof. Wang Ji'an (Abstracts/Proposals; Calligraphy Works)

Email: thesting@sina.com, wangjian_js@163.com

Department of Calligraphy

Nanjing Normal University

122 Haining Rd., Nanjing, China 210097

Tel.: 025-8620-6740 (H); Cel.: 1330516-6661

Fax: 025-83498339

Taiwan

Prof. Liu Ying (Abstracts/Proposals)

Email: liuying@mail2000.com.tw

Department of Language and Literary Education

National Taichung University

140 Min-Sheng Rd., Taichung, Taiwan

Tel.: 886-4-2218-3431 (W); Cel.: 886-9-31-279-567

Fax: 886-4-2218-3430

Mr. Chang Chienfu (Calligraphy Works)

Email: Chang.chienfu@msa.hinet.net

Chinese Society of Calligraphy, Painting, and Seal-Engraving, Taiwan

3rd Floor, 402 Section 4, San-He Rd.

Sanchung, Taipei, Taiwan

Tel.: 886-2-2287-5435 (W); Cel.: 886-930-190-391

Fax: 886-2-2287-5717

Japan

Prof. Tomoe Nobuhiro (Abstracts/Proposals; Calligraphy Works)

Email: nobuhiro@yasuda-u.ac.jp

Yasuda Women's University

6-13-1 Yasuhigashi

Asaminami-ku, Hiroshima, Japan 731-0153

Tel.: 81-82-878-8111 (W)

Fax: 81-82-872-2896

Korea

Dr. Kim Byong-Gi (Abstracts/Proposal; Calligraphy Works)

Email: shimseok@chonbuk.ac.kr

Department of Chinese Language & Literature

Chonbuk National University

Jeonju, Jeonbuk, 561-756, South Korea

Tel.: 82-(0)63-270-3270 (W); Cel. 019-9776-7920

Fax: 82-(0)63-270-3223

6. Tentative Conference Schedule:

June 29 (Sun.):

Details will be posted and updated at

<http://www.unc.edu/~wli/CEG/conference.html>

The Second Purdue University Conference on Business Chinese Language and Culture

Sponsors: Purdue University CIBER and the Confucius Institute

Theme: Corporate Needs and Academic Responses in the development, teaching and research in Business Chinese Language and Culture

Date/Location: September 21 and September 22, 2007, Purdue University, West Lafayette, Indiana.

Call for Papers: Interested colleagues are encouraged to submit a one-page abstract within 300 words along with an information page (name, department/affiliation, mailing address, email and fax) via email attachment to Dr. Wei Hong (hongwei@purdue.edu) at Purdue University. A review committee will make decisions on acceptance.

Submissions in the following areas are welcome but

On-site Registration; Opening Ceremony; Keynote Address; Panel Presentations, Round Table Discussions; Welcome Reception.

June 30 (Mon.):

Panel Presentations; Round Table Discussions; Calligraphy Demonstrations & Exhibition; Closing Ceremony.

July 1 (Tues.):

Calligraphy Cultural Heritage Fieldtrip, National Palace Museum, Taipei, Taiwan

7. Registration Fees:

\$80 (Early Registration: before April 1, 2008)

\$100 (Regular Registration: after April 2, 2008)

\$120 (On-site Registration)

8. Travel (International) & Accommodation:

Detailed information concerning international travel to conference site, conference-designated lodgings and group rates will be made available to each participant upon registration.

not limited to:

Effective teaching methodology of Business Chinese;
Course development/assessment/implementation;
Study Abroad and Internship Program in Business Chinese---success cases;
Technology-enhanced Business Chinese instructions;
Application of linguistic principles in Business Chinese classrooms;
Application of business/management principles in Business Chinese classrooms;
Graduate students/faculty training in Business Chinese;
Materials Development;
Cultural issues in Business Chinese;
Business Chinese faculty training in business/management principles.

Please note the important dates:

May 1, 2007: Deadline for abstract submission;

June 29, 2007: Acceptance announced;

September 21: Evening reception;

September 22: Conference.

POSITIONS

(Please check with the hiring institutions before you apply and see if the positions are still open.)

BRANDEIS UNIVERSITY

The Department of German, Russian, and Asian Languages and Literature at Brandeis University is seeking applications for a full-time, non-tenure-track position as a Chinese language instructor. Responsibilities include teaching all levels of language courses and possibly some culture courses (three courses per semester). This position will be for one year with an expectation that it will be renewed based on performance and need. Qualifications include M.A. or the equivalent in Chinese linguistics, literature or other relevant discipline and training in foreign language pedagogy. Native or near-native fluency in Chinese and English required. Please send letter of application, curriculum vitae, samples of student evaluations, and names of three references to: Linda Boothroyd, departmental administrator, the Department of German, Russian, and Asian Languages and Literature at Brandeis University, 415 South Street, MS 024, Waltham, MA 02454. Review of applications will begin on May 7, 2007, and continue until the position is filled. For more information please call Dr. Qun Ao, Director of the Chinese Language at 781-736-2961. Brandeis is an equal opportunity employer committed to building a culturally diverse intellectual community and welcomes applications from women and minorities.

SUFFOLK COUNTY COMMUNITY COLLEGE

Instructor/Assistant Professor of Chinese (Mandarin)

The Michael J. Grant Campus of Suffolk County Community College, located in Brentwood, Long Island, New York, seeks experienced Chinese language instructor for a full-time tenure track appointment beginning September 2007. Rank will

be determined by qualifications and teaching experience. Masters degree in Chinese, Applied Linguistics or a related field required; doctorate preferred. Initial responsibilities will include course and curriculum development as well as participation in the development of the Institute for the Study of Critical Languages and Cultures. Subsequently, the successful candidate will be expected to teach two courses each semester in elementary and/or intermediate Chinese. Familiarity with a broad range of instructional materials and methodologies, including multimedia and computer Assisted Language Learning (CALL) resources is desirable. Native or near native competency in Mandarin Chinese and excellent command of English are required. The exact salary will be determined by prior teaching experience and placement on the salary scale negotiated by the Faculty Association of SCCC. Applicants may apply online to Human Resources at www.sunysuffolk.edu (SCCC Reference 07-40). SCCC is an affirmative action/equal opportunity employer and educator.

THE UNITED STATES MILITARY ACADEMY

ASSISTANT/ASSOCIATE PROFESSOR OF CHINESE. Candidates for this renewable appointment will be evaluated according to the following qualifications: advanced degree (Ph.D. preferred) in Chinese literature or linguistics; native or near-native fluency in Chinese and English; promise or evidence of excellence in teaching at the college level; scholarship or scholarly potential; a firm commitment to high quality undergraduate education; and the ability to work harmoniously with colleagues. Applicants with expertise in second-language acquisition; informational technology, and assessment are especially encouraged to apply. To

receive full consideration, individuals should submit a letter of application, curriculum vitae, official university transcripts, three letters of recommendation, and a DD Form 214 (if claiming veterans' preference) to the Department of Foreign Languages, ATTN: Ms. Rose Maresco, United States Military Academy, West Point, New York 10996. For additional information contact Dr. Ingeborg Kohn at (845) 938-4987. The position will remain open until filled.

The United States Military Academy is an Affirmative Action, Equal Opportunity Employer. Women and minorities are encouraged to apply.

UNIVERSITY AT ALBANY

Lecturer in Chinese Language

The Department of East Asian Studies at the University at Albany seeks candidates for a full-time Lecturer in Chinese Language to begin Fall 2007. This is a three year term appointment with the pos-

sibility of renewal. The successful candidate will teach three modern Mandarin language courses per semester. These will consist of first and second year Mandarin Chinese language courses. The successful candidate must have native or near-native fluency in Mandarin Chinese. A Master's degree or Ph.D. from a college or university accredited by a U.S. Dept. of Education or internationally recognized accrediting organization in Chinese language pedagogy or a related field is required. Candidates with teaching experience and experience in designing and developing language courses are strongly preferred. Please send a letter of interest, curriculum vitae, and three letters of recommendations by March 1, 2007 to: Chair, Chinese Lecturer Search Committee, Humanities 210, University at Albany, Albany NY 12222. Phone: 518-442-4117; Fax: 518-442-4118. E-mail queries: easian@albany.edu. Applicants must address in their applications their abilities to work with and instruct a culturally diverse population. The University at Albany is an EEO/AA/IRCA/ADA employer.

BOOK NEWS

Cantonese Colloquial Expressions 《廣州話口語詞彙》

Compiled and translated by Lo Tam Fee-yin
Published by the Chinese University Press of Hong Kong, 2007

ISBN-10: 962-996-181-4

ISBN-13: 978-962-996-181-7

The Chinese University Press of Hong Kong
Sha Tin, New Territory., Hong Kong
Fax: 852-2603-6692, 852-2603-7355

Email: cup@cuhk.edu.hk

Web-site: www.chineseupress.com

This book of Cantonese idioms is a pragmatic reference guide to everyday Cantonese conversation in Hong Kong. It will help learners understand speak-

ers' intended meanings, since people do not always use the literal meaning of words or phrases in communication with others. Instead people often use metaphors and figurative language to express themselves. It is important to note that the metaphorical use of language is pervasive in all aspects of human discourse including casual conversations as well as poetry. Some of the features of the book are:

- Over 1,800 entries of the most commonly-used Cantonese colloquial expressions are included;
- Entries are clearly grouped under ten different categories, with an index for ease of reference; and
- The user friendly Yale Romanization system is adopted, with a brief pronunciation guide.

《初级汉语课堂教学演示》

Teaching Demonstrations for Beginning Chinese

主讲教师：毕念平 学术指导：刘月华
外语教学与研究出版社 2007年4月出版
ISRC CN-A16-06-0282-0/V·H
定价：240元人民币（四张教学DVD附使用说明与课堂教学评荐表）

Teaching Demonstrations for Beginning Chinese 《初级汉语课堂教学演示》 is a great aid for helping to prepare new or inexperienced Chinese language instructors for classroom teaching. The four-DVD series presents twenty-two basic units for beginning Chinese classes. Each of the twenty-two units introduces form-focused language instructions in contextualized settings. Viewers can observe interactive classroom practices that focus on language functions, substance, and accuracy. The four DVDs, with five and half hours of teaching content, not only bring viewers directly into the classroom, but also provide subtitles covering teaching techniques and classroom management. The DVDs can be easily adapted for self-teaching or TA/teacher training, and are not limited to any particular curriculum or teaching materials. The instructor in the DVDs, Ms. Nyan-Ping Bi, has many years of experience in teaching Chinese as a foreign language in the United States, and in teacher training. The project advisor, Professor Yuehua Liu, is a renowned scholar of Chinese grammar and has taught extensively in both China and the United States.

Please go to the publisher's resource center at <http://chinese.fltrp.com> to view a clip from the *Teaching Demonstrations for Beginning Chinese* and for additional information on the DVDs. Please contact Ms. GUAN Lei at guanl@fltrp.com or 86-10-88819625 if you have any questions. To place an order, please contact Ms. ZHAO Jing at overseas@fltrp.com or 86-10-88819597.

《汉语世界》

《汉语世界》(*The World of Chinese*)是一本顺应外国朋友学习汉语的热情而精心设计制作的普及性杂志。由商务印书馆、汉语国际推广北京基地主办，目前为汉英双语版，双月刊，刊

号CN11-5509/H。主要面向国外发行，兼顾外国驻华使馆、外国驻华商社等。《汉语世界》的宗旨是为各类有汉语学习需求的外国人提供急需、鲜活的学习材料。杂志将完全改变过去同类期刊的面目，形式新颖，内容丰富多彩，为广大读者打开一个学习汉语、体验中国文化的新天地。

《汉语世界》的主要栏目有镜像中国、语言生活、我说我行、汉语奥运、视听空间、魅力汉字、中国广角、趣味汉语、人物专访、中文精华、百姓生活、人在旅途、我看中国、学用成语、美食天地、互动园地、新书报告等。

《汉语世界》实行栏目主持人制，聘请专业写手撰稿，作者多为世界汉语教学和研究的一线教师，译者为国内英语教学和研究的资深专家，图片采用高级摄影师的作品。

《汉语世界》风格明快、时尚，国际大16开本，96页，特种纸四色印刷，图文并茂，后配一张光盘。如需样刊，请与我们联系。

中国北京王府井大街36号 商务印书馆 汉语世界杂志社 邮编：100710
电话：086-010-65258382
传真：086-010-65258133
E-mail：hanyushijie@cp.com.cn
网址：www.hanyushijie.com.cn
国内邮发代号：80-570
国外发行：中国国际图书贸易总公司 国外代号：BM4956

《互动式汉语口语 基础》

附多媒体CD-ROM光盘一张

砂岡和子 谢天蔚 王玉 刘敬华 李利津 合著
北京外语教学与研究出版社 2007年2月出版 RMB 200
ISBN 978-7-5600-6205-1



《互动式汉语口语》是由日本、美国和中国多

位经验丰富的汉语教学专家共同编写的新型口语教材，以师生互动为教学理念和鲜明特色。本教材面向初级到中高级不同口语水平的学生，用星号区分语言难度和梯度，供师生自由选择。话题丰富，按照话题内容共分为20课，既有“旅游”、“恋爱”、“明星”等贴近外国学生的校园话题，也有“手机”、“网络”、“国际关系”等了解当今中国的热门话题。本教材采用了300多张生动幽默的卡通图片，通过多种新颖活泼的教学环节的设计，充分激发学生的兴趣并调动学生说汉语的积极性，提高学生的口语水平。总词汇量10000词左右，语法重点约500项，覆盖了HSK不同等级的主要学习任务。本教材配有中英文注释的CD-ROM，收录了课文录音和根据课文开发的多媒体辅助练习、练习答案、词表，方便学生自己进行预习和复习，提高教学效率。此外，为本教材配套服务的教学资源网站目前正在建设中，年内将向本书的全体学习者提供更为周到的服务。

Order information:
International Sales Manager
Tel: 86-10-88819597
Fax: 86-10-88819433
Email: overseas@fltrp.com
Web-site: www.fltrp.com

Newest Publications by National East Asian Languages Resource Center, The Ohio State University

1) *Performed Culture: An Approach to East Asian Language Pedagogy*, by Matthew Christensen and J. Paul Warnick (Pathways to Advanced Skills series V. XI). This book is a general introduction to the performed culture approach, which trains students how to express themselves in a way that native speakers of the target culture feel appropriate in given situations. Target readership includes Chinese, Japanese, and Korean language teachers and graduate students.

2) *The NFLC Guide to Basic Chinese Programs* (Second edition) edited by Cornelius Kubler (Pathways series V. III). The guide tends to assist in the creation of new Chinese

language programs. It incorporates a set of informed and explicit assumptions about learning and teaching the language that underlie the creation of a syllabus and the pedagogical practices involved in implementing it. The target readership includes Chinese language teachers and program administrators.

3) *Chinese: Communicating in the Culture* (Unit 0-3) in DVD format, by Galal Walker and Yong Lang. A multimedia digital version of the program, it is designed to facilitate nonnative speakers of Chinese to learn the language in cultural contexts. As a learner-friendly program, it includes numerous audio and video clips, illustrations, and interactive games and exercises. *Chinese: Communicating in the Culture, Performance Text Three* (Unit 4), will also be released soon.

Please contact the NEALRC with questions and/or orders.

Contacts:
Minru Li
National East Asian Languages Resource Center
(614) 688-3080
li.28@osu.edu
Gregory Wilson
Foreign Language Publications
(614) 292-3838
(800) 678-6999 (toll-free within the U.S.)
wilson.1027@osu.edu

Practical Chinese Exercises: Volume One (PCE 1), and Practical Chinese Exercises: Volume Two (PCE 2)

by Kylie Hsu are designed for use with the popular *Practical Chinese Reader I*, Lessons 1-12 and Lessons 13-21, respectively. *PCE 3* is scheduled for publication in the latter part of 2007, and it covers Lessons 22-30. Each volume includes both traditional and simplified characters, the main text of each lesson with English translation, and a vocabulary index. There are about thirty different types of exercises with answer keys. The Chinese characters are in big print and in a style that is similar to handwriting, and the characters and pinyin are aligned in *PCE 1* for the convenience of beginning learners. Please visit:

<http://www.calstatela.edu/faculty/khsu2/pce.html> to view sample pages and download free audio files. For order information, please contact the Student Book Mart at bookmart@juno.com or 1725 N. Eastern Ave., Los Angeles, CA 90032, U.S.A. Tel: (323) 262-5511. You can also contact the author at prof.kyliehsu@gmail.com for additional information, or visit her website at:

<http://www.calstatela.edu/faculty/khsu2/CV.html>.

《推动专业化的AP中文教学:大学二年级教学成功模式之探讨与应用》

(Promoting professionalism in teaching AP Chinese: An introduction to a successful instructional model in teaching second year Chinese at the college level)

出版年月: 2007年4月

作者: 曾妙芬(Miao-fen Tseng)

页数: 292页

版面大小: 170x240mm

出版社: 北京语言出版社

字体: 简体版与繁体版两种版本

售价: \$18.00美元 + shipping and handling fee

(shipping and handling fee will be waived if order is equal to or exceeds 10 books)

销售: 凡欲购买繁体版或简体版者, 请直接与销售负责人武杰 (J Wu) 先生联络, 电子邮件联络地址为 APChinese.Tseng@gmail.com. 电话: 434-760-5168.

本书内容介绍

继担任“AP中文教师指引”(AP Chinese Language and Culture Teacher's Guide) 之主要执笔者后, 作者进而完成“推动专业化的AP中文教学: 大学二年级教学成功模式的探讨与应用”一书, 以第二语言习得之实证研究报告为基础, 将理论与教学实务融合一体, 进一步地补充AP中文教师指引中一些关键问题并详细阐述大学二年级课程设计与教法成功之要领. 为AP中文教学提出重要参考模式. 举凡对外汉语教学决策制定者, 行政人

员, 大学中文教师, 高中中文教师, 初中小学中文教师, 社区周末中文学校校长、教师以及有志取得中文教师认证资格者等等, 皆能于阅读本书各章节后有不同程度的斩获和启示, 凡是细心阅读全书并与自身教学方法及课程设计做彻底对应比较者, 必能从本书发现许多日后值得突破与更新之处.

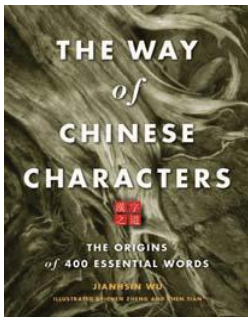
本书共分成两大部份. 第一部份讨论美国大学二年级中文教学研究成果, 以实例详细说明75%二年级非华裔学生如何达到高级初的口语水平, 总共三个章节, 第二部分谈AP中文课程考试、教学理念、教学方法、教学活动设计与实例, 总共有五个章节.

第一部分之第三章内容, 期望读者对一个完善的大学中文二年级课程与教学有所了解和启发, 第一章报告并说明一个美国大学二年级中文课程与教学的实证研究结果, 参与学生为非华裔子弟, 是纯粹“零起点”的学生, 听说读写能力的培养齐头并进. 第二章针对此教学成功模式的课程安排及教学成功模式进行分析与探讨, 第三章详细解析此教学模式实践后学生所展现的语言实力与实例.

第二部份之五章内容, 由大学教学课程设计与教法导入高中AP中文课程的框架. 第四章简介AP中文课程及考试, 综合个人自2005年以来各处演讲培训中文师资的心得与经验, 以问答方式解答有关AP中文课程与考试方面的问题, 做提纲挈领的说明, 第五章谈沟通式教学法中的学生小组互动活动, 除了介绍沟通式教学法的精神与特色之外, 还介绍十二种常用的学生互动活动实例, 并提供活动要诀, 帮助教师掌握活动进行之要领, 第六章续谈沟通式教学法在师生课堂互动中的应用与落实, 记录两个五十分钟的不同教学单元主题, 详细分析师生在课堂教学中的言谈互动, 第七章阐述三种沟通模式在听说读写四种技能的独立与综合运用活动, 第八章主要讨论五大外语教学目标的实践, 提供四个发挥五大外语教学目标的教学活动实例.

The Way of Chinese Characters:

The Origin of 400 Essential Words 《漢字之道》



by Jianhsin Wu; Chen Zheng
and Chen Tian (Illustrators)
Cheng & Tsui Company,
Available June 2007
ISBN-10: 0887275273
ISBN-13: 9780887275272
Trim Size: 8.5 x11
Pages: 298 pp.
Binding: Paperback

List Price: \$28.95; pre-publication price \$24.95
Order from: www.cheng-tsui.com 1-800- 554-1963
Cheng & Tsui Company
25 West Street
Boston, MA USA 02111

Chinese character learning is now accessible for all beginning-level students with *The Way of Chinese Characters: The Origin of 400 Essential words*. This

volume offers a more holistic approach to character learning that is fun yet firmly in academic research on the origins of Chinese characters. Four hundred of the most basic Chinese characters are presented, each with a concise introduction to its classification and evolution. Illustrations of early writing forms help learners visualize the character's evolution, and cartoon drawings serve as helpful mnemonic devices. Students learn to recognize the Chinese character, its history, and meaning all at the same time and without intimidation. This book is ideal for learners and teachers of Chinese at all levels. The characters presented correspond to the vocabulary introduced in *Integrated Chinese, Level 1 Part 1*, making this a perfect character-learning companion for students of the best-selling series *Integrated Chinese*. Main entries show both traditional and simplified forms. The text is bilingual, with English and traditional Chinese characters. An appendix contains text in simplified Chinese characters.

SOFTWARE AND WORLD WIDE WEB NEWS

ChinaOnTV.com is a U.S. based online video network, with all content presented in English. The mission of ChinaOnTV is to continually increase the public's awareness of China's history as well as contemporary Chinese life and achievements, in order to foster international trade, business ventures, cultural understanding, travel, peace and good will between the peoples of all nations.

ChinaOnTV.com desires to be a bridge to our visitors' deeper understanding of all things Chinese. We make an effort to achieve that goal by being balanced in our presentation and by remaining apolitical and bias-free in our approach. We have no agenda, other than promoting understanding, compassion and tolerance as virtues our visitors may want to adopt. We believe that grasping (i.e., seeing the point of, come to terms with) a different culture is sometimes not easy, but is possible through information and learning that is free of propaganda.

Signese.com, a site featuring over 1000 photos of Chinese characters taken mostly on the streets of Beijing, is now fully searchable. This means students and teachers can use the site's search function to find real-life examples of language usage - search for 禁止 to find out what has been banned, or 把 to find genuine samples of its usage.

Each photograph is accompanied by a plain text transcription of its contents to facilitate reading and dictionary lookup, and the site adds, on average, two new photos daily.

Chinese Learn Online is an online course in spoken Mandarin Chinese. The course is progressive and divided into individual lessons of around 10 minutes each, which are released three times a week in podcast format. These lessons can be downloaded for free onto MP3 players to listen during spare time. Each lesson builds upon previously

taught material. The course is conducted by a native English speaker with the help of native Chinese speakers. By constantly reusing vocabulary and encouraging the listener to repeat after the speakers, this format helps with remembering and pronouncing new vocabulary.

Premium subscribers have access to transcripts, Chinese characters and review tools for each lesson, for a small monthly fee. They also benefit from additional review lessons that test understanding of the material.

This course is best suited for those wanting to learn Chinese but who don't want to spend the time or money attending classes. For a small monthly fee, Premium subscribers can benefit from the latest tools on their computer to help them remember and reuse the vocabulary being taught, for a fraction of the cost of traditional learning methods. Visit www.chineselearnonline.com for more details on the course and teaching methods employed.

iMandarinPod.com

Here are the challenges we are facing in teaching and learning Mandarin today:

- Teacher Shortage; this is particularly true in USA.
- Not everyone can attend classes at school.
- Less chance to practice Mandarin after school.
- No time or resource to introduce Chinese culture.

iMandarinPod.com, a China-based educational development center, gives their answer: Go online!

iMandarinPod.com consists of several experienced teachers who taught Mandarin as a second language for a couple of years. We make use of podcasting to teach Mandarin by introducing Chinese culture in a real circumstance; we are teaching you how to say and how to think in your daily life like a native Chinese does. Each podcast comes along with a learning guide, which consists of transcripts, definitions and examples for vocabulary and grammar, culture notes and more. Podcasts are really amazing. They are convenient, flexible and portable. With this

technology, you can learn Mandarin whenever you want and wherever you want; in addition, you are able to learn Mandarin at your own pace.

As on-demand services, private/group lessons are conducted via internet and instructed by our native experienced teachers. Courses are customized to meet your own requirements, so you can easily achieve your goal with experts at home.

If you have a question, come join our community. Our forum is right for you to post your question and get an answer. We are also using Wiki to compose transcripts, textbooks and others. So, teachers at different locations can work together, and even students can participate as early-bird readers or contribute their topics.

We hope iMandarinPod.com will become your premier place to learn Mandarin and Chinese culture. We will continue to work hard to improve our services and offer more in the future.

语言科技推出新版本《标音易》

Pinyinizer软件，大大促进普通话的教学及使用

语言科技有限公司于2007年3月31日，推出深受好评的《标音易》汉语拼音标注系统新版本(2.0版)。经改良后的新版本增加了多项新功能，令标音工作变得更快捷方便。

《标音易》是一套辅助使用者编制普通话教材、普通话读音提示和自学测试的工具，能够节省标注汉语拼音时大量翻查字典的时间和工夫。使用者只需要在Word环境中选取需要标上汉语拼音的文字，然后按一下「标音易工具列」上的「标音」按钮，《标音易》便会自动把文字标上汉语拼音。除此之外，软件也能够制作声母、韵母、声调和汉字填空题，简单易用。

《标音易》网址(附有演示短片):

http://www.langcomp.com.hk/products/pinyinizer/index_sc.htm



New this Summer!



Flying with Chinese

飞向中文

By Shuhan C. Wang, Carol Ann Dahlberg,
Chiachyi Chiu, Marisa Fang, Mei-Ju Hwang

At last, an elementary Chinese textbook series for American students that is as focused as it is fun! Developed in accordance with the ACTFL National Content Standards, *Flying with Chinese* is the first K-6 series created by a team of Chinese language experts and established professionals in the field of K-8 world language education. The result is an integrated, communicative approach, with oral and literacy targets included and assessed throughout the 21-book series. Available exclusively through Cheng & Tsui, *Flying with Chinese* is designed specifically for use in mainstream schools, and is easy to accelerate for heritage learning environments.

Ideal for: Students in grades K-6.
Grades K-2 available Summer 2007.

Marshall Cavendish, 2007; 8.5 x 11, Pbk.
Exclusively distributed by Cheng & Tsui



How Far Away Is the Sun? and other stories

Readings in Chinese Culture, Volume 2

太阳的远近

By Weijia Huang, Qun Ao

This supplementary text, the second in a 5-volume *Readings in Chinese Culture Series*, gives learners of Chinese something fun to do after their workbook exercises are done. *How Far Away Is the Sun?* is for advanced beginners or low-intermediate learners and offers students the variety they crave. Ten essays cover topics from classic Chinese folk tales, to Internet dating, to the social impact of the one-child policy in China. Learners gain a strong sense of accomplishment as they read about relevant topics, and instructors can rely on the level-appropriate introduction of vocabulary and grammar structures. Each section is presented in both simplified and traditional characters, on facing pages. The book also includes *pinyin* appendices for each simplified lesson; *pinyin* supplements for the traditional lessons will be available free online at www.cheng-tsui.com.

Ideal for: Senior high school and college students at the intermediate level.

Volume 2 available June 2007.
Volumes 1, 3, 4, and 5 are forthcoming.

Visit our website to learn about our hundreds of other products!

Order from: www.cheng-tsui.com

write us: marketing@cheng-tsui.com or call toll-free 1-800-554-1963

25 West Street • Boston, MA 02111-1213 • USA

THE CHINESE UNIVERSITY PRESS

Chinese Language Learning Materials



Classical Chinese Primer
(Textbook + Workbook)
John Wang et al.

This is a reader designed for learners of advanced Chinese. The Reader contains selected readings from ancient fables, Chinese classics, historical as well as literary writing, all accompanied with annotation and grammar notes.

978-962-996-286-9 / \$42

These two sets of books are designed for first-year Chinese learners who wish to acquire the basic grammar knowledge and the skills of character writing.

Keys to Chinese Language I&II
By Jing-heng Sheng Ma

Textbook I + CD 978-962-996-210-4 / \$22
Textbook II 978-962-996-212-8 / \$25
Workbook I 978-962-996-211-1 / \$6
Workbook II 978-962-996-213-5 / \$7

Keys to Chinese Character Writing (with DVD)

By Jing-heng Sheng Ma
978-962-996-292-0 / \$23

Cantonese Colloquial Expressions
By Lo Tam Fee-yin

A pragmatic reference guide to everyday Cantonese conversation, helping users to understand speakers' idiomatic meanings and their metaphorical use of language.

978-962-996-181-7 / \$25

A Handbook for 1,000 Basic Chinese Characters
Edited by Guo'an Wang



This handbook is designed to help learners of Chinese language master the meaning and usage of the most commonly used Chinese characters and phrases. It features around 1,000 entries of the most commonly used characters with stroke order and pinyin, and around 10,000 entries of words and phrases with their meaning in English and sample sentences.

978-962-996-010-0 / Hardcover / US\$45
978-962-996-283-8 / Paperback / US\$27

Talk Mandarin Today
By Hong Xiao

2005 229 x 152 mm 356 pages Paperback
Bundle (Book + 2CDs)
ISBN 962-996-271-3 US\$25

A Guide to Proper Usage of Spoken Chinese
(Simplified Chinese Edition)

By Tian Shou-he
2005 260 x 184 mm 212 pages
ISBN 962-996-228-4 Paperback US\$16.5

Business Chinese

By Jiaying Howard and Tsengtseng Chang
2005 260 x 184 mm 328 pages
(Book + 2CDs)
ISBN 962-996-216-0 Paperback US\$33

Business Chinese: An Advanced Reader
By Songren Cui

2004 260 x 184 mm 628 pages
ISBN 962-996-009-5 Paperback US\$33

Chinese Language and Culture: An Intermediate Reader
By Weijia Huang and Qun Ao

2002 260 x 184 mm 484 pages
ISBN 962-996-006-0 Paperback US\$28

Kung Fu (I): An Elementary Chinese Text

By John C. Jamieson and Lin Tao, with the special collaboration of Zhao Shuhua

2002 260 x 184 mm Paperback
Textbook 566 pages
ISBN 962-201-867-X US\$26.5
Exercise manual 168 pages
ISBN 962-996-042-7 US\$12

A Student Handbook for Chinese Function Words
By Jiaying Howard

2002 260 x 184 mm 316 pages
ISBN 962-201-984-6 Paperback US\$18

A Learners' Handbook of Modern Chinese Written Expressions
By Yu Feng

2000 260 x 184 mm 180 pages
ISBN 962-201-868-8 Paperback US\$18

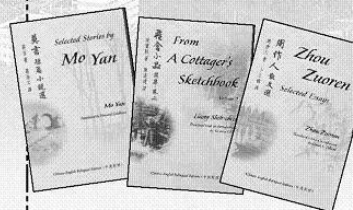
A Practical Chinese Grammar

By Hung-nin Samuel Cheung in collaboration with Sze-yun Liu and Li-jin Shih
1994 260 x 184 mm 534 pages
ISBN 962-201-595-6 Paperback US\$32

A Glossary of Common Cantonese Colloquial Expressions
By Simon Siu-hing So

2002 213 x 140 mm 412 pages
ISBN 962-201-975-7 Paperback US\$21

Bilingual Series on Modern Chinese Literature



Zhou Zuoren: Selected Essays
(Chinese-English Bilingual Edition)
Translated by David Pollard

Zhou Zuoren (1885–1967) was the most esteemed Chinese exponent of the familiar essay in the first half of the twentieth century. This collection of essays presents an alternative vision of China as a nation, questioning the dichotomy between modernity and tradition and espousing a literary style that values openness and individualism.

978-962-996-198-5 / Paperback / \$18



中文大學出版社
THE CHINESE UNIVERSITY PRESS
www.chineseupress.com

on-line information: www.chineseupress.com
The Chinese University of Hong Kong, Sha Tin, N.T., Hong Kong
Tel.: (852) 2609 6076 Fax: (852) 2603 7355 E-mail: cup-bus@cuhk.edu.hk



CONCORDIA LANGUAGE VILLAGES
Concordia College, Moorhead, Minnesota USA

CONCORDIA COLLEGE
MOORHEAD MINNESOTA

**ASK US ABOUT LANGUAGE AND CULTURE
IMMERSION PROGRAMS FOR YOUTH,
FAMILIES, ADULTS AND EDUCATORS.**



LIVE THE LANGUAGE

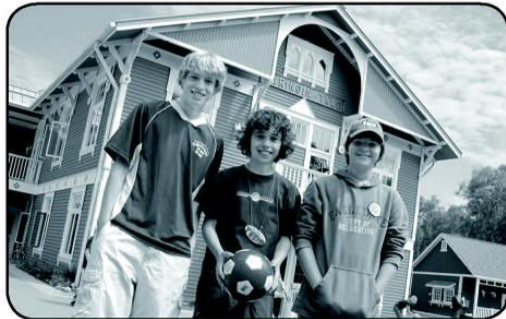


Master of Education in World Language
Instruction offered through Concordia College,
Moorhead, Minn.

Combine on-site coursework at Concordia
Language Villages during the summer with
online coursework during the academic year.



Second Language and Immersion Methodologies
for World Language Teachers



Specialized methods courses for teachers of
Arabic and Chinese

Second Language Methodologies for Spanish
Teachers in Argentina



www.ConcordiaLanguageVillages.org
218-299-4750 • educators@cord.edu

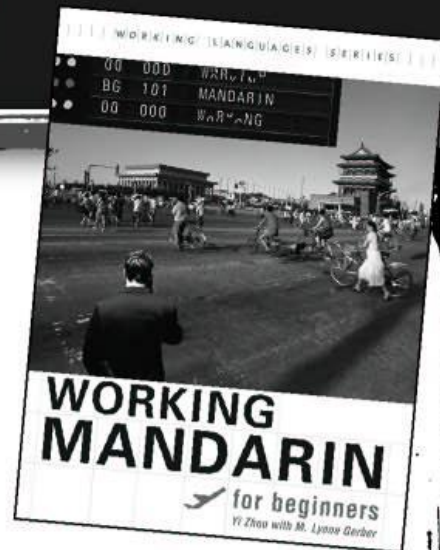
INNOVATIVE AND UNIQUE!

Working Mandarin for Beginners

Yi Zhou with M. Lynne Gerber

"Offers very rich cultural notes in the business context to help students understand the unique Chinese business culture and etiquettes. With its online features of exercises, this book provides flexibility and convenience of learning environment."

—Wei Hong, *Purdue University*



MAJOR FEATURES

- Twenty-four lessons, including five review lessons.
- Clear objectives for acquiring language skills, grammar, and cultural understanding.
- Lessons cover important basics, such as introductions and greetings, counting, reserving a hotel room, taking public transportation, and asking for directions.
- Lessons cover business tasks like coordinating and conducting meetings, selling products, and negotiating agreement—all in Chinese.
- Lessons provide dialogues and vocabulary lists for reading and listening, language points, cultural points, pronunciation drills, and interactive homework.
- Course concludes with a special independent project in which the student applies the language to his or her area of business study.
- Pinyin is used throughout so students can start speaking Mandarin immediately.
- Includes some basic lessons in the formation of Chinese characters.
- Course can be combined with affordable online access to self-grading exercises (available through Quia.com).

Student Book 978-1-58901-137-3, paperback w/ CD, \$64.95

- Includes MP3 tracks of dialogues, vocabulary lists, and audio exercises on CD.
- Lessons are valuable to the classroom student as well as self-directed independent learners.

Teacher's Edition 978-1-58901-139-7, paperback w/CD-ROM

- Includes a CD-ROM with all MP3 tracks of dialogues, vocabulary, and audio exercises found on the students' disk.
- CD-ROM also provides quizzes and exams (including necessary audio), approximately 300 supplementary PowerPoint slides for classroom use, and creative guidance for conversation practice, mini-immersion, and skit.

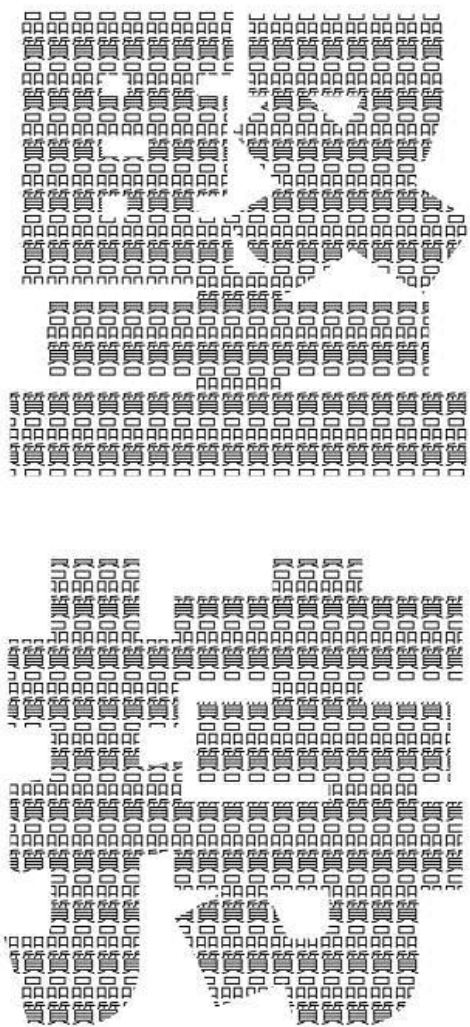
Online access for students available at Quia.com for only \$24.95!



GEORGETOWN UNIVERSITY PRESS

800.537.5487 • www.press.georgetown.edu

Mandarin Training Center National Taiwan Normal University



162 Hoping East Road, Sec. 1, Taipei, Taiwan 106
E-mail: mtc@mtc.ntnu.edu.tw Phone: 886-2-2321-8457 Fax: 886-2-2341-8431

www.mtc.ntnu.edu.tw

Master of Arts in Chinese Studies at Valparaiso University

Achieve fluency in Chinese!

- 37-credit program to be completed in one full year
- Summer immersion program in China
- Internship in China
- Take intermediate-level HSK in May

Career Placement Assistance!

- Business
- Education
- Government/NGO's
- Ph.D. Programs

Financial Assistance Available!

- Scholarships up to \$3,000
- \$2,500 Research Assistantships
- \$2,500 Teaching Assistantships
- \$1,500 Travel & housing grant for summer in China
available to **all** MACS students

Applicants must have studied at least two years of college-level Chinese.

Application deadline is April 15, 2007.

Valparaiso University is a highly-ranked comprehensive university, located 50 miles southeast of Chicago.

For more information, contact:

Jamie Haney, Coordinator of Graduate Recruitment
Jamie.Haney@valpo.edu
(219) 464-5313 or (800) 821-7685
Website: www.valpo.edu/cjisp/masters/index.html



美国各大学联合汉语中心 Associated Colleges in China

2007-2008



Intensive, Individualized Instruction
Language Pledge
Language Practicum
Weekend Host Families
Field Trips
Guest Lecturers
Local Excursions and Cultural Events

Total Immersion.



Application Deadlines:

Summer & Fall 2007 Terms: March 1, 2007

Spring 2008 Term: October 15, 2007

Hamilton College • 198 College Hill Rd. • Clinton, New York 13323

(315) 859-4326 • acchina@hamilton.edu

<http://www.hamilton.edu/academics/acc>

美洲華語課本

美洲華語乃針對美洲地區 K—12 年級學生需求 並以美國外語教學標準 (5C) 為指標編輯而成。共十二冊，目前第一至五冊已出版，每套 \$ 12-\$14，包括課本、作業、字卡、CD。第六冊將於八月出版。樣本及訂購單請至：全美中文學校聯合總會網站 ncacsl.org 下載。



中国面面谈

高级听说读写教材

A comprehensive textbook in intermediate-high Chinese

Discussing Everything Chinese

for upper-intermediate and advanced students

- ❖ 由浅入深，涵盖各项主题
- ❖ 由听说入读写，口语、书面并重，循序渐进，循环练习
- ❖ 词汇丰富，实用性强，重现率高
- ❖ 解说清楚，例句丰富，练习灵活
- ❖ 话题兼具趣味与深度，讨论性强，易于促进课堂互动
- ❖ 搭配补充阅读及视听媒体，逐步训练学生应对真实语料



www.MyChineseClass.com

单元本 Individual chapters (含视听教程) Available in Aug, 2007

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • China in Modern Society (Modern heroes, education, women's status, AIDS issues, religions) \$22.99 • Short Stories (Romance and family) \$19.99 • Idioms and "Comic Dialogues" \$15.99 • Dining and Music Entertainment \$16.99 | <ul style="list-style-type: none"> • Business Activities in China \$19.99 • Chinese Movies \$18.99 • The Development of Modern Chinese Literature and Culture \$16.99 • Chinese News \$19.99 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

学期本 (不含视听教程) Vol. 1: ch1-4 \$39.99 *Available now*, Vol. 2: ch 5-8 (Available in Dec, 2007)

视听本 \$ 22.99 Transcripts, vocabulary lists, grammar notes, exercises and discussions for video materials (Available in July, 2007)

听力练习逐字稿 \$14.25 *Available now*

音频、视频材料 *Available now*

听力练习对话、老师讲解、课文朗读线上免费收听 www.mychinesecl.com

视频内容线上免费收看 www.mychinesecl.com 下载 \$4.99 (individual) / DVD \$49.99 (lab)

视频内容之录音档 Audio files of the movies: in slower and normal speeds. 下载\$4.99 (individual)

Individual purchase available at www.lulu.com/mychinesecl.com

Campus orders and bulk discount: please contact Li-li Teng at lili@mychinesecl.com

WHY STUDY A LANGUAGE WHEN YOU CAN

live IT?

MIDDLEBURY COLLEGE CHINESE SUMMER LANGUAGE SCHOOL

www.middlebury.edu/academics/ls/chinese ■ www.middlebury.edu/academics/grad_lang/chinese

Chinese Language Teachers Association
417 Moore, 1890 East-West Road
University of Hawaii
Honolulu, HI 96822

ADDRESS UPDATE

Please fill out the form below if:

- ... Your address label is not properly printed*
- ... You encounter a delay in receiving your CLTA journal or newsletter*
- ... You have recently moved or will soon be moving*

(Either school OR private address, NOT mixed)

Name: (Last) _____ (First) _____

Dept./Street _____

School _____

City _____

State/ Province _____

Country _____ Zip Code _____

Tel. (work) _____ (home) _____

E-mail _____ Fax _____

Please mail form to: CLTA Headquarters, 417 Moore Hall, 1890 East-West Road, University of Hawaii, Honolulu, HI 96822